

Zeitschrift: Le tracteur : périodique suisse du machinisme agricole motorisé
Herausgeber: Association suisse de propriétaires de tracteurs
Band: 15 (1953)
Heft: 12

Artikel: Les outils du tracteur
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-1049339>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Les outils du tracteur

Le propriétaire de tracteur s'achètera peu à peu un certain nombre d'outils afin d'être équipé en cas de défauts mécaniques soudains. L'équipement fourni par la fabrique avec le tracteur suffit au début, mais il faut le compléter après quelques années.

Fig. 1: On commencera par réunir et par assortir les outils dont on dispose déjà, comme les clefs, marteaux, tourne-vis, poinçons, etc., et qui sont souvent épargnés au hasard. Pourquoi n'arrangerait-on pas les outils en parfait état, comme le montre la figure, dans une caisse à outils bien ordonnée ? Les instruments qui font défaut peuvent être achetés peu à peu. La caisse ne doit pas être trop grande, mais il importe de bien tirer profit de l'espace disponible. Utiliser avant tout le double fond et le couvercle pour fixer les outils.

Fig. 2: Fond de la caisse. Les clefs à douille, le marteau et les burins y sont bien fixés. Les premiers sont particulièrement utiles pour les réparations au tracteur.

Fig. 3: La caisse ne doit pas être trop grande afin que l'on puisse mieux la prendre avec le tracteur pour le travail. On doit la fixer pour qu'elle ne tombe pas, bien entendu. Le fait d'emporter une telle caisse à outils donne un sentiment de sécurité pendant le travail.

Fig. 4: Cette caisse à outils est suffisante pendant les travaux, mais on cherchera à être mieux équipé à la maison. Une petite enclume comme celle-ci peut toujours être utilisée avec profit.

Fig. 5: Que diriez-vous d'une telle planche à outils, fixée au-dessus de votre établi ? Cela aurait sans doute bonne façon, plutôt que de laisser vos outils en vrac dans une caisse ou un tiroir. La construction en est très simple. On attachera de l'importance à se procurer un jeu de clefs fermées; celles-ci sont beaucoup plus pratiques que les clefs ordinaires pour les boulons difficiles à desserrer et abîment moins les bords des boulons. Des tourne-vis et des poinçons de différents calibres complètent l'outillage. Le tout est prêt à l'emploi et en bon ordre. La planche à outils donne du plaisir à travailler. Afin de pouvoir remettre chaque chose à sa place, il est bon de peindre en couleur voyante, sur la planche même, le pourtour de chaque outil.

Fig. 6: Si l'on veut disposer d'un outillage tout à fait complet, on confectionnera une seconde planche à outils pour les instruments figurant sur l'illustration. Un jeu de clefs à douille, comprenant si possible une clef dynamométrique, fait la fierté du propriétaire de tracteur soucieux de marcher avec le progrès.

Examinons maintenant quelques objets qui n'ont plus grand-chose de commun avec les outils, mais qui se rapprochent des accessoires pour tracteurs. On ne devrait pas tarder à les acheter, et le mieux consiste à se les



Fig. 1:

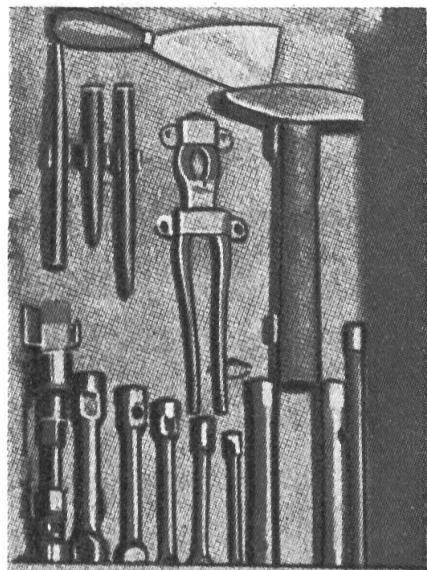


Fig. 2:

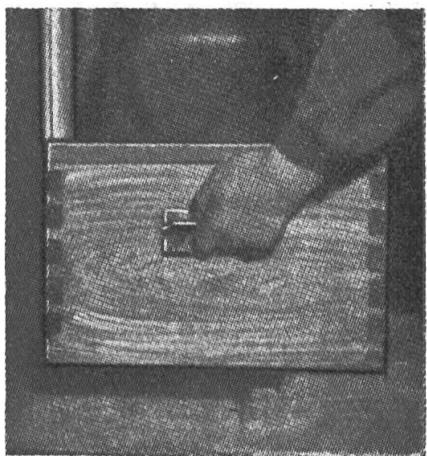


Fig. 3:

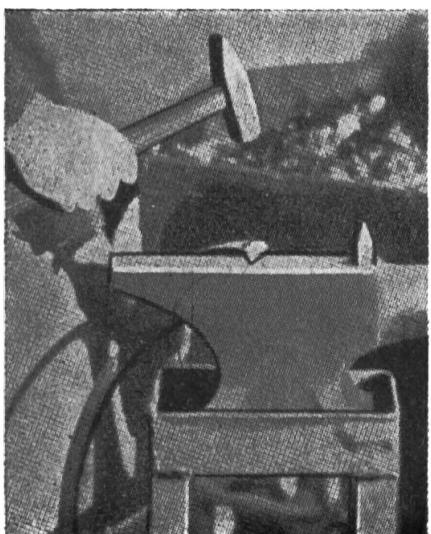


Fig. 4:

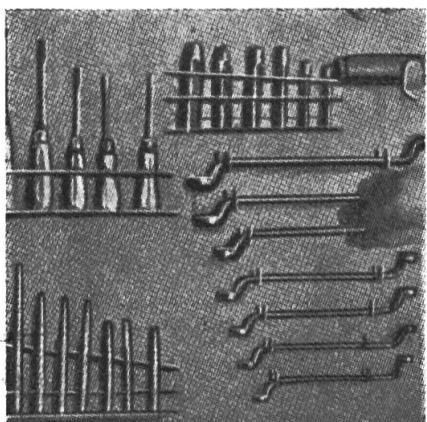


Fig. 5:

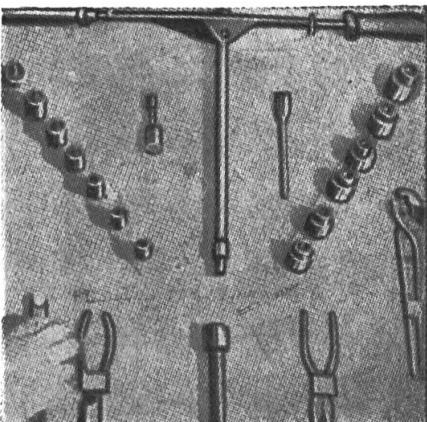
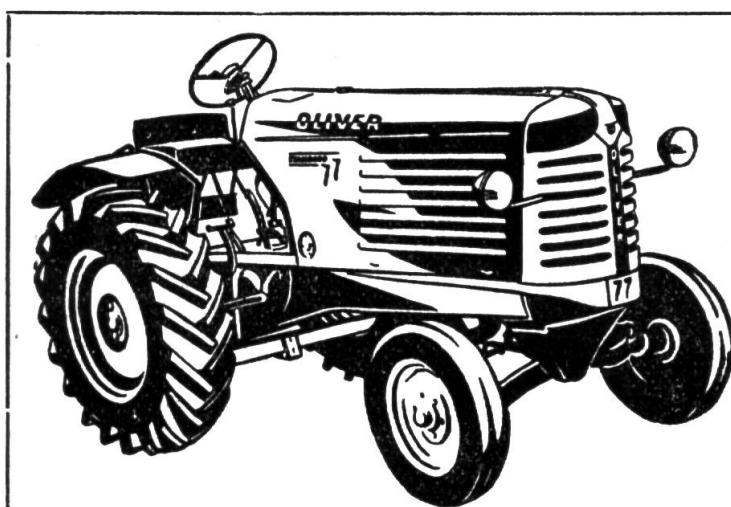


Fig. 6:



OLIVER TYPE 77

avec moteur à pétrole

6 cylindres, 28 CV

**avec prise de force
indépendante!**

MATRA S.A., ZOLLIKOFEN

Tél. 031 / 650106

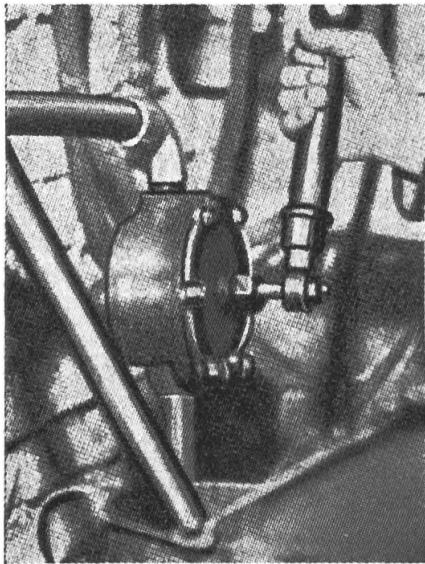


Fig. 7:

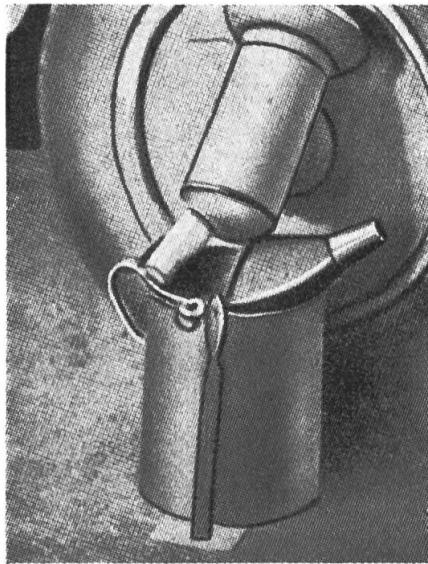


Fig. 8:

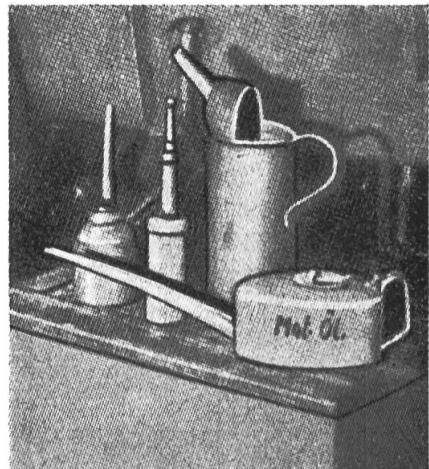


Fig. 9:

procurer en même temps que le tracteur; en effet, les accessoires représentés sur les illustrations suivantes sont indispensables pour l'entretien soigné du tracteur.

Fig. 7: Le carburant doit être sorti du tonneau. A cet effet, cette pompe est pratique.

Fig. 8: Il est aussi nécessaire de disposer d'un bidon à carburant, avec division en litres. On a surtout besoin d'un entonnoir-filtre, afin de bien filtrer le carburant avant de l'introduire dans le réservoir. A côté du bidon, une jauge en bois que l'on peut construire soi-même. Cette jauge permet de mesurer exactement le contenu du réservoir avant et après le travail et d'établir ainsi la consommation de carburant.

Fig. 9: Ces instruments sont nécessaires pour le graissage du tracteur. La figure montre une pompe à graisse, un litre pour mesurer l'huile et une burette à pétrole pour lubrifier les soupapes.

(traduit par C. B.)

Tiré de «Der Traktor», Munich, avril 1952.

Extrait du Communiqué de la Service Company Ltd. Zurich. Représentant général pour la Suisse de la Harry Ferguson Ltd. Coventry

Fusion de Massey-Harris et de Ferguson

Compte-rendu de Mr. Ferguson

Mr. Ferguson a donné les explications suivantes sur la fusion des intérêts mondiaux de la Massey-Harris Company et de ceux des entreprises qu'il dirige:

«Je suis heureux et fier d'être devenu un associé de la puissante Massey-Harris Organisation.

Il y a treize ans, le monde entier fut étonné d'apprendre que le grand Henry Ford avait, pour la première fois de sa vie, pris un associé. De cette association naquit le célèbre Ferguson System. Les années qui suivirent cet événement furent les plus heureuses de ma vie.